

Website (bản tiếng Việt) <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/index.html>

THÔNG BÁO GỬI ĐẾN NGƯỜI ĐANG THAM GIA BẢO HIỂM SỨC KHỎE QUỐC DÂN

国民健康保険の被保険者の皆さんへ

“Giấy xác nhận tư cách 資格確認書” hoặc “Thông báo thông tin tư cách 資格情報のお知らせ” dự kiến sẽ gửi đến cho người tham gia Bảo hiểm sức khỏe quốc dân vào khoảng giữa tháng 7 (phong thư màu xanh dương nhạt).

Kể từ sau ngày 1/8, theo nguyên tắc, người không có thẻ bảo hiểm sức khỏe Myna (thẻ My Number tích hợp thẻ bảo hiểm) sẽ nhận “Giấy xác nhận tư cách”, người có thẻ bảo hiểm Myna sẽ được cấp “Thông báo thông tin tư cách”. Nếu đã qua tháng 8 nhưng vẫn chưa nhận được “Giấy xác nhận tư cách” hay “Thông báo thông tin tư cách”, xin vui lòng liên hệ trao đổi với cơ quan phụ trách.

※ Thẻ bảo hiểm hiện tại, Giấy xác nhận tư cách hay Thông báo thông tin tư cách đều có hiệu lực sử dụng đến hết ngày 31/7 (Thứ Năm).



Đối tượng cấp

- Người không có thẻ bảo hiểm Myna
- Người gặp khó khăn khi sử dụng thẻ bảo hiểm Myna tại cơ sở y tế và đã xin cấp giấy xác nhận (ví dụ người khuyết tật, người cao tuổi, nạn nhân bạo lực gia đình, v.v...)
- Người đã nộp đơn xin hủy đăng ký sử dụng thẻ bảo hiểm
- Người có chứng nhận điện tử trên thẻ MyNumber đã hết hạn



Giấy xác nhận tư cách

- Người có thẻ bảo hiểm Myna
- ※ Chỉ mang “Thông báo thông tin tư cách” thì không thể khám chữa bệnh tại các cơ sở y tế, v.v... Trường hợp không đọc được thẻ bảo hiểm Myna, vui lòng xuất trình cả thẻ bảo hiểm Myna và Giấy thông báo thông tin tư cách.



Thông báo thông tin tư cách

Giấy thông báo nộp thuế và giấy thông báo mức tiền bảo hiểm cần thanh toán sẽ được gửi đi vào khoảng giữa tháng 7. Giấy thông báo tiền bảo hiểm này được tính dựa trên thu nhập trong năm 2024 và sẽ được gửi đến chủ hộ gia đình bằng phong bì màu xám.

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Bảo hiểm Hưu trí Quốc dân (国保年金課 Kokuho nenkin-ka) ☎(082) 420-0933

TIỀN TRỢ CẤP DÀNH CHO NGƯỜI PHỤ NỮ MANG THAI

妊婦のための支援給付金

- Tiền trợ cấp hỗ trợ lần 1: 50,000 yên/ 1 thai phụ
- Tiền trợ cấp hỗ trợ lần 2: 50,000 yên/ 1 thai nhi

※ Bao gồm cả trường hợp sảy thai, thai lưu, v.v... cũng thuộc đối tượng được trợ cấp.

Đối tượng: Người có đăng ký cư trú tại Thành phố Higashihiroshima tại thời điểm nộp đơn và đã được công nhận đủ điều kiện nhận trợ cấp cho phụ nữ mang thai.

Đăng ký nhận trợ cấp:

- Trợ cấp hỗ trợ lần 1: đăng ký khi đến làm thủ tục khai báo mang thai
- Trợ cấp hỗ trợ lần 2: đăng ký khi đến nhà thăm bé (Akachan homon)

Thông tin chi tiết liên quan đến Trợ cấp vui lòng quét mã QR hoặc truy cập link bên dưới tham khảo thêm.

Tiếng Việt: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/8/42818.html>

Nơi liên hệ trao đổi: Ban Gia đình trẻ em (こども家庭課 Kodomo Katei-ka)

☎ 082-420-0407



THÔNG TIN CÁC SỰ KIỆN MÙA HÈ TẠI THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA

東広島市内の夏イベント

❖LỄ HỘI MÙA HÈ KUROSE FUREAI❖

- ・ Thời gian: từ 16:00 ~ 21:00, ngày 26/7 (Thứ Bảy)
- ※ Nếu trời mưa nhẹ vẫn sẽ tổ chức.
(Mưa lớn sẽ hoãn và dời sang ngày 27/7 (Chủ Nhật))
- ・ Địa điểm:
Khu vực xung quanh Trung tâm học tập suốt đời Kurose
(黒瀬生涯学習センター Kurose shogai gakushu-senta)
- ・ Nơi liên hệ: Ban tổ chức lễ hội mùa hè Kurose Fureai ☎ (0823) 82-3075

**❖LỄ HỘI PHÁO HOA HIGASHIHIROSHIMA❖**

Những quả pháo hoa lung linh sắc màu sẽ tô điểm thêm cho vẻ đẹp của biển và bầu trời đêm Akitsu thêm rực rỡ.

- ・ Thời gian: từ 20:30 ~ 21:00, ngày 29/7 (Thứ Ba)
- ・ Địa điểm:
Khu vực Akitsu-cho Mitsuhama (安芸津町三津浜)
- ・ Nơi liên hệ: Ban tổ chức lễ hội pháo hoa Higashihiroshima ☎ 090-6848-2618

**❖LỄ HỘI VEN SÔNG RIVERSIDE FESTIVAL❖**

Trải nghiệm bắt cá ayu bằng tay và thưởng thức cá ayu nướng.

- ・ Thời gian: từ 9:30 ~ 15:00, ngày 27/7 (Chủ Nhật)
- ・ Địa điểm:
Khu vực lòng sông cạnh cửa sông Mukunashi(椋梨川 Mukunashi-kawa)
- ・ Đăng ký: qua web, tiếp nhận từ ngày 1/7 (Thứ Ba)
- ・ Nơi liên hệ: Ban tổ chức lễ hội ven sông Riverside Festival
(bên trong you-Ai-sun Kouchi (you 愛 sun こうち)) ☎ (082) 437-2228

**CHÚ Ý CẨN THẬN SỐC NHIỆT MÙA HÈ**

熱中症に気を付けましょう

Không chỉ khi ở ngoài trời, mà ngay cả khi đang ở trong nhà và không làm gì, bạn vẫn có thể bị say nắng, sốc nhiệt, trong một số trường hợp còn có thể dẫn đến tử vong. Hãy chủ động phòng tránh sốc nhiệt bằng cách theo dõi thông tin về 「chỉ số nóng bức 暑さ指数」, 「cảnh báo phòng chống sốc nhiệt 熱中症警戒アラート」 và 「cảnh báo đặc biệt về sốc nhiệt 熱中症特別警戒アラート」.



Sử dụng điều hòa (máy lạnh) một cách hợp lý, bổ sung nước và muối khoáng thường xuyên.

Ngoài ra, xin hãy quan tâm, nhắc nhở và theo dõi người có nguy cơ cao như người cao tuổi, trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ để phòng ngừa sốc nhiệt.

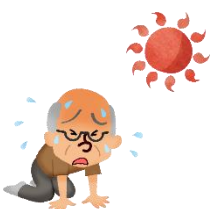
Thông tin đa ngôn ngữ về cách phòng chống sốc nhiệt vui lòng tham khảo tại đây

https://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/nettyuu/nettyuu_taisaku/pamph.html

Nơi liên hệ trao đổi:

Ban Chăm sóc sức khỏe y tế (医療保健課 Iryo Hoken-ka)

☎ 082-420-0936



ĐĂNG KÝ XIN MIỄN GIẢM · HOÃN NỘP BẢO HIỂM HƯU TRÍ QUỐC DÂN
国民年金保険料 免除・納付猶予の申請

Trường hợp gặp khó khăn trong việc nộp tiền bảo hiểm hưu trí quốc dân (bảo hiểm lương hưu (nenkin) cơ bản) vì lý do kinh tế, v.v... sẽ có chế độ cho phép xin miễn giảm hoặc gia hạn thời gian thanh toán tiền bảo hiểm.

Lưu ý: Nếu để chậm nộp hoặc không nộp mà không có đơn xin miễn/hoãn, có thể không được nhận lương hưu cơ bản do tàn tật hoặc lương hưu cho thân nhân khi gặp tai nạn, bệnh tật hoặc qua đời.

Tiếp nhận đăng ký: Từ ngày 1/7 (Thứ Ba)

Thời hạn được miễn giảm/hoãn nộp: Từ tháng 7/2025 đến tháng 6/2026

Tài liệu đính kèm: trường hợp xin miễn giảm với lý do thất nghiệp, v.v... cần đính kèm tài liệu giấy tờ chứng minh đã nghỉ việc như giấy chứng nhận nghỉ việc, v.v... (chỉ cần đính kèm duy nhất cho lần đầu xin miễn giảm)

	Tư cách nhận	Phản ánh vào số tiền nenkin				
Miễn giảm toàn bộ	○					4/8
Miễn giảm 3/4	○					5/8
Miễn giảm một nửa	○					6/8
Miễn giảm 1/4	○					7/8
Hoãn nộp	○			×		
Chưa nộp	×			×		

※ Người có thẻ My Number có thể đăng ký điện tử qua Cổng thông tin điện tử thị dân Myna Portal.

Nơi liên hệ trao đổi:

Ban Bảo hiểm Hưu trí Quốc gia (国保年金課 Kokuho nenkin-ka)

☎ (082) 420-0933

Văn phòng Hưu trí Kure (呉年金事務所 Kure Nenkin Jimusho)

☎ (0823) 22-1691

CÓ THỂ THỰC HIỆN TÂM SOÁT UNG THƯ VÚ VÀO NGÀY CHỦ NHẬT
日曜日に乳がん検診を受けることができます

Bạn có thể thực hiện các xét nghiệm và khám liên quan đến ung thư vú và phụ khoa vào ngày Chủ Nhật như sau:

■ Khám sàng lọc ung thư vú (gồm: chụp X-quang tuyến vú – mammography, siêu âm vú, khám bằng mắt và tay)

■ Khám phụ khoa: khám ung thư cổ tử cung

※ Khám ung thư vú sẽ do đội ngũ nữ bác sĩ, nữ kỹ thuật viên và nhân viên nữ đảm nhiệm

※ Có thể khám phụ khoa trong cùng ngày (bác sĩ phụ khoa là nam)

※ Có thể sử dụng phiếu khám sức khỏe "Genki Sukoyaka Kenshin"

Thời gian: Chủ Nhật, ngày 19 tháng 10, Từ 8:30 đến 11:30 sáng

Địa điểm: Bệnh viện Motonaga (本永病院)

Thời gian bắt đầu tiếp nhận đặt lịch hẹn: Từ 14:00 ngày 1 tháng 8 (Thứ Sáu)

Thông tin liên quan vui lòng tham khảo link bên dưới hoặc quét mã QR để biết thêm chi tiết

Tiếng Việt: <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/34671.html>



Nơi liên hệ trao đổi:

Bệnh viện Motonaga (本永病院 Motonaga Byoin) ☎ (082) 423-2708 (tiếp nhận từ 14:00 ~ 16:30)

CƠ QUAN Y TẾ CẤP CỨU VÀO BAN ĐÊM/ NGÀY NGHỈ 夜間休日救急当番医

Thông tin về các cơ sở y tế tiếp nhận cấp cứu vào ban đêm và ngày nghỉ được ghi chi tiết tại Cuốn bản tin truyền thông Thành phố [東広島 Higashihiroshima] (chỉ có Tiếng Nhật) và Trang chủ của Thành phố (bản Tiếng Nhật và Tiếng Việt). Hãy gọi điện thoại liên hệ cơ sở y tế trước khi đến thăm khám.

Bản Tiếng Nhật



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/kenkofukushi/2/4/11519.html>

Bản Tiếng Việt



<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/7/34668.html>

[Trung tâm tư vấn cấp cứu] #7119 trao đổi, tư vấn miễn phí (hỗ trợ 24/24, 365 ngày không nghỉ). Sẽ được chỉ dẫn cách xử lý, sơ cứu tạm thời, theo dõi tại nhà hay đi bệnh viện. Hoặc nếu trường hợp có tính khẩn cấp cao thì sẽ được chuyển máy ngay đến số 119 để gọi xe cấp cứu.

[Tư vấn cấp cứu trẻ em qua điện thoại] #8000 (trường hợp không kết nối được thì gọi đến số ☎082-505-1399) để nhận được sự tư vấn. Thời gian hỗ trợ: mỗi ngày, từ 19 giờ tối đến 8 giờ sáng ngày hôm sau.

QUẦY TƯ VẤN HỖ TRỢ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI COMMUNICATION CORNER 外国人相談窓口

★Communication Corner コミュニケーションコーナー

Địa chỉ: Tầng 1, Tòa nhà Sunsquare Higashihiroshima ☎ (082) 423-1922

Trang tiếng Việt: <https://www.hhface.org/wp/corner/home-5/>

Trang Facebook: <http://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>

**Tư vấn cuộc sống:**

Hỗ trợ tư vấn các vấn đề xoay quanh cuộc sống bằng Tiếng Việt vào Thứ Sáu (9:00~13:00) và Chủ Nhật (13:00~17:00) hàng tuần. Ngoài ra, còn có các ngôn ngữ hỗ trợ khác, lịch tư vấn vui lòng tham khảo tại trang chủ Communication Corner.

Tư vấn Pháp luật: Không có hỗ trợ Tư vấn Pháp luật trong tháng 7.

**QUẦY TIẾP NHẬN BAN THỊ DÂN KÉO DÀI THỜI GIẠN TIẾP NHẬN NGÀY THỨ NĂM
TĂNG CƯỜNG MỞ CỬA LÀM VIỆC NGÀY CHỦ NHẬT 市民課窓口の木曜延長・日曜開庁を行います**

🚦 Mở cửa làm việc vào Chủ Nhật: từ 9:00 ~ 12:00 ngày 13/7 và 27/7.

🚦 Thứ Năm: kéo dài thời gian làm việc cho đến 19:00. Ngày 3/7, 17/7.

Quầy tiếp nhận của các Ban khác ngoài Ban Thị dân, sẽ không mở cửa vào các khung thời gian trên, xin vui lòng chú ý.

Nếu có thể xin vui lòng đến cùng với người biết Tiếng Nhật.

Nội dung tiếp nhận và giấy tờ cần mang theo, v.v...vui lòng kiểm tra trên trang chủ Thành phố

Truy cập <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/vi/3/35974.html> hoặc quét mã QR →



Nơi liên hệ trao đổi: Ban Thị dân (市民課 Shimin-ka)

☎ (082) 420-0925

(Tiếng Việt)

THỜI HẠN NỘP THUẾ TIẾP THEO 納期限:

trước ngày 31 tháng 7 (Thứ Năm)

Vui lòng nộp **Thuế Tài sản cố định/Thuế Quy hoạch đô thị (Kỳ 2) và Thuế Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Kỳ 1)** đúng thời hạn quy định.

※ Các loại Thuế của Thành phố sẽ tiện lợi hơn nếu đăng ký hình thức thanh toán tự động trừ từ tài khoản ngân hàng.

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: Ban Thu nộp thuế (収納課 Syuno-ka) ☎ (082) 420-0912

THÀNH PHỐ HIGASHIHIROSHIMA

Tổng dân số và hộ dân (tại thời điểm cuối tháng 5/2025)

	Số đăng ký thường trú cơ bản (so với tháng trước)	Trong đó, công dân người nước ngoài (so với tháng trước)
Dân số	190,918 người (+126)	9,714 người (+99)
Hộ gia đình	92,935 hộ (+174)	7,563 hộ (+88)